



PROGRAMA

3ª Conferência Internacional techLING
Línguas, Linguística e Tecnologia
2-4 de Outubro de 2018

Portugal Universidade Autónoma de Lisboa Luís de Camões Lisboa-

3ª FEIRA 2 DE OUTUBRO DE 2018

techLING

RECEÇÃO

08:00 - 09:00 Registo dos participantes

COMUNICAÇÕES

09H00 – 10H30

Renati Chitolina (Sociedade Educacional Três de Maio, Brasil)

**A ROBÓTICA EDUCATIVA E A CONSTRUÇÃO DE CONHECIMENTO DE PROFESSORES
EM FORMAÇÃO INICIAL**

Isadora Bellavinha Maciel (Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil)

**O ENSINO DA LITERATURA E DA PRODUÇÃO TEXTUAL A PARTIR DE PRÁTICAS
AUDIOVISUAIS E INTERSEMIÓTICAS**

Carolina Lima (Colégio Humboldt São Paulo / Deutsche Schule, Brasil)

A GAMIFICAÇÃO E O DESENVOLVIMENTO DE ALUNOS CIBERLEITORES

Catarina Domingues (Escola Portuguesa de Moçambique)

PROJETO "O QUE VOU TER HOJE?" - HORÁRIO ADAPTADO COMO FORMA DE
LITERACIA E INCLUSÃO

Antonio Chenoll Mora (Universidade Católica Portuguesa - CECC, Portugal)

PERCEPCIÓN, CONSTRUCCIÓN Y PROCESOS DE APRENDIZAJE DE LENGUAS
EXTRANJERAS: ENTRE LO ANALÓGICO Y LO DIGITAL

Eliane Costa Kretzer (Instituto Federal Catarinense - Santa Catarina, Brasil)

DISLEXIA E COMPETÊNCIA LEITORA: UMA INVESTIGAÇÃO SOBRE AS CONTRIBUIÇÕES
DAS MÍDIAS DIGITAIS

Coffee break

10h30 – 11h00

SESSÃO PLENÁRIA

11:00 – 12:00

Moderadoras: Sandra Figueiredo & Sílvia Araújo

Manuel Dias

Microsoft Director of Enterprise Technical Sales and AI Ambassador,
Portugal

Humanidades Digitais e aplicações tecnológicas

COMUNICAÇÕES

12h00 – 13h00

Daniel Reschke Pires (Universidade Federal de Santa Catarina - UFSC, Brasil)

L2 VOCABULARY INSTRUCTION: AN ANALYSIS OF SMARTPHONE APPLICATIONS FOR
ENGLISH LEARNING

**Vladimir Legac, Krunoslav Mikulan and Predrag Oreški (Faculty of Teacher Education,
University of Zagreb, Croácia)**

MOTIVATIONAL POTENTIAL OF MOBILE FOREIGN LANGUAGE LEARNING
APPLICATIONS DUOLINGO AND MEMRISE AND THEIR USE AMONG UNIVERSITY
STUDENTS IN CROATIA

Jane Duarte (Universidade Católica Portuguesa, Portugal)

ICT AS A COMPENSATORY AID IN THE EFL CLASSROOM

Sueid Moreira (Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia – UESB, Brasil)
O PROJETO LÍNGUA INGLESA: LEITURA E INTERPRETAÇÃO DE TEXTO E A EVOLUÇÃO
DOS PARTICIPANTES NO USO DO INGLÊS PARA FIM ESPECÍFICO

ALMOÇO
13:00 – 14:00

PAINEL
Moderador: Mário Marques da Silva
14:00- 16:00

Deep learning for natural language
processing applications

António Branco
Faculdade de Ciências da
Universidade de Lisboa, Portugal

Resposta e processamento do diálogo:
recursos e ferramentas

Frederico Munoz
Chief Architect at IBM
Portugal

Coffee break
16h00 – 16h30

COMUNICAÇÕES
16h30 – 18h00

Jelena Gridina (University of Latvia, Letónia)
LA NOTION DE COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE ET LA PERSPECTIVE ACTIONNELLE DE
L'APPRENTISSAGE DE LANGUES ÉTRANGÈRES.

Tommaso Rossi (Università Ca' Foscari, Venezia, Itália)
THE IMPACT OF DIGITAL RESOURCES ON L2 CHINESE ACQUISITION - CASE STUDY OF
THE WEB APPLICATIONS QUIZLET AND KAHOOT

**Sandra Figueiredo, Paulo Enes Silveira, Wandilson Almeida, Klisman Mateus, Sílvia
Araújo (Universidade Autónoma de Lisboa, Portugal)**
TECNOLOGIA APLICADA AO ENSINO DE LÍNGUA SEGUNDA E LÍNGUA ESTRANGEIRA:
JOGOS DIDÁTICOS EM VERSÃO DE APLICAÇÃO MÓVEL PARA PORTUGUÊS EUROPEU

Maria Cristina Vieira da Silva (CIEC - UMinho/ CIPAF- ESEPF, Portugal)

ENSINAR E APRENDER GRAMÁTICA COM RECURSOS EDUCATIVOS DIGITAIS

Débora Liberato Arruda Hissa (Universidade Estadual do Ceará, Brasil)

RETEXTUALIZAÇÃO HIPERTEXTUAL NA PRODUÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO DIGITAL
PARA A EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA

Mariana Bento Beneti (PUC-Campinas, São Paulo – Brasil)

VALSINHA” E O MOVIMENTO HIPPIE NO BRASIL: REPRESENTAÇÃO DOS ANOS 70 NO
POEMA DE VINÍCIUS DE MORAES E CHICO BUARQUE

4ª FEIRA 3 DE OUTUBRO DE 2018

RECEÇÃO

08:00 - 09:00 Registo dos participantes

COMUNICAÇÕES

09H00 – 10H30

Manuel Cebal Loureda (Universidade Santiago de Compostela, Espanha)

INTERRUPCIONES, BALBUCEOS... LA FILOSOFÍA DE GILLES DELEUZE FRENTE A LOS
ALGORITMOS NATURAL LANGUAGE PROCESSING.

Vera Ferreira (University of London, Inglaterra)

HOW CAN LANGUAGE TECHNOLOGIES SAVE SMALL LANGUAGES?

Ana Cristina Albuquerque (Universidade Católica Portuguesa, Portugal)

OVERCOMING LINGUISTIC INTERFERENCE WITH ICT

Paulo Enes da Silveira (Universidade Autónoma de Lisboa, Portugal)

OPTIMAL CONTROLLED LANGUAGE IN PRE-EDITION AND MACHINE TRANSLATION

Tereza Afonso (Universidade do Minho, Portugal)

**UNIDADES FRASEOLÓGICAS ESPECIALIZADAS EVENTIVAS NO CÓDIGO DE PROCESSO
CIVIL PORTUGUÊS**

Coffee break

10h30 – 11h00

SESSÃO PLENÁRIA

11:00 – 12:00

Moderador: Isabel Silva

Antonio Lafuente García

Investigador Científico de OPIS
Instituto de Historia
Departamento de Historia de la Ciencia
Centro de Ciencias Humanas y Sociales
Espanha

New technologies and new speaking communities

Nathalie de Sutter

Computational linguist and translation project manager
Instituto Untranslate e KU Leuven
Bélgica

Translation Technology and Computational Linguistics

12h00 – 13h00

SESSÃO COMUNIDADE TECHLING

Mapeamento colaborativo de experiências nas Humanidades Digitais

ALMOÇO

13:00 – 14:00

PAINEL

Moderador: Sandra Figueiredo

14:00- 15:00

Improving the perception and production of L2 sounds via games

Andreia Rauber
Especialista em Fonética e Fonologia
Nuance-Aachen, Alemanha

Coffee break

15h00 – 15h30

COMUNICAÇÕES

15H30 – 18H00

Luana Garbin Baldissera (Federal University of Santa Catarina – UFSC, Brasil)

USING APPS TO ENHANCE PRONUNCIATION LEARNING

Sandra Madureira (Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, Brasil)

O DESENVOLVIMENTO DA ATENÇÃO A PISTAS ACÚSTICAS EM CONTEXTO DE ENSINO DE L2

Anastasia Beltramello (National University of Ireland Galway, Irlanda)

COMBINING CAPTIONING AND REVOICING ACTIVITIES TO LEARN ITALIAN AS A FOREIGN LANGUAGE. A DIDACTIC PROPOSAL FOR CHILDREN

Sandra Madureira (Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, Brasil)

VOICE QUALITY PROFILES IN EXPRESSIVE, PATHOLOGICAL AND SPEAKER IDENTIFICATION SPEECH SETTINGS

Rute Brites, Sandra Figueiredo, Odete Nunes, João Hipólito, S. Paixão, & Brandão, T.
(Universidade Autónoma de Lisboa, Portugal)

UMA ANÁLISE DO DISCURSO NA PERTURBAÇÃO BIPOLAR

Pierson Agathe (Université catholique de Louvain, Bélgica)

DEVELOPMENT OF TWO LINGUISTIC RESOURCES TO IMPROVE THE EXTRACTION OF CAUSAL RELATIONS IN MEDICAL LANGUAGE

Mário Fontes (Pontifícia Universidade Católica De São Paulo, Brasil)

APLICAÇÕES DA ANÁLISE AUTOMATIZADA DA EXPRESSÃO FACIAL

M^a Mercedes Rico (Extremadura University, Espanha)

PROFESSIONAL COMMUNICATION THROUGH VIRTUAL ENVIRONMENTS: ONLINE
PRACTICES IN ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES

**Paula Alexandra Aguiar e Maria Natália dos Santos (Instituto Politécnico de Leiria,
Portugal)**

GAMIFICAÇÃO E APRENDIZAGEM ATIVA NO ENSINO/APRENDIZAGEM DE LE NO
ENSINO SUPERIOR

18h00

SESSÃO DE ENCERRAMENTO

ENTREGA DE PRÉMIO PARA A MELHOR COMUNICAÇÃO

20:00

JANTAR SOCIAL

5ª FEIRA 4 DE OUTUBRO DE 2018

techLING+

RECEÇÃO

08:00 - 09:00 Registo dos participantes

Para a construção de um cenário de aprendizagem ativa

SESSÃO DE CONTEXTUALIZAÇÃO DA TEMÁTICA

Metodologia ativa com recurso às TIC: desafio da aprendizagem baseada em projetos.

Apresentação de projetos

09h00 – 09h45

Workshops 1 e 2

10h00 – 11h30

Coffee break

10h45 – 11h00

Workshop 3

11h30 – 13h00

ALMOÇO

13:00 – 14:00

COMUNICAÇÕES

14H00 – 15H30

Francesca Nicora (National University of Ireland, Galway)

COMBINING CAPTIONING AND REVOICING ACTIVITIES TO
LEARN ITALIAN AS A FOREIGN LANGUAGE. A DIDACTIC PROPOSAL
FOR CHILDREN

**Luciana Backes, Renati Fronza Chitolina, & Claudia Sciascia
(Brazil)**

RECONTEXTUALIZAÇÃO DAS CIÊNCIAS POR MEIO DA CONTAÇÃO DE
HISTÓRIAS:

O PROCESSO DE APRENDIZAGEM

María José Naranjo Sánchez

THE CLASSROOM: MAKING IT WORK FOR FOREIGN LANGUAGE
STUDENTS

Fernando Moreno da Silva (Universidade Estadual do Norte do Paraná – Brasil)

PROCESSAMENTO DE TEXTOS PARA CONSTITUIÇÃO DE NOMENCLATURA
ESPECIALIZADA: PROPOSTA DE UM PROTÓTIPO DE DICIONÁRIO DAS
CIÊNCIAS DO LÉXICO

SESSÃO DE ENCERRAMENTO

DIVULGAÇÃO DO MELHOR PROJETO TECH+